

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

## 1. Namnet på ämnet/ blandningen och bolaget/ företaget

### 1.1 Produktbeteckning

Handelsnamn : ATE Testing Fluid 75:25

### 1.2 Relevanta identifierade användningar av ämnet eller blandningen och användningar som det avråds från

Användning av ämnet eller blandningen : Hydraulvätska

### 1.3 Närmare upplysningar om den som tillhandahåller säkerhetsdatablad

Företag : **Continental Aftermarket GmbH**  
**Guerickestrasse 7**  
**60488 Frankfurt**  
**Tyskland**  
**+49-69-7603-1**  
**+49-69-76 10 61**

Kontaktperson : Central Environment & Safety , Central Laboratory  
E-postadress : ate.sicherheit@contiautomotive.com

### 1.4 Telefonnummer för nödsituationer

+ 49 61 32 84 46 3

---

## 2. Farliga egenskaper

### 2.1 Klassificering av ämnet eller blandningen

Klassificering (67/548/EEG, 1999/45/EG)

### 2.2 Märkningsuppgifter

Märkning enligt EG-direktiven: 1999/45/EG

Ytterligare information : Ej något farligt ämne eller farlig blandning enligt EG-direktiven 67/548/EEG eller 1999/45/EG.

Särskild märkning av vissa blandningar : Säkerhetsdatablad finns att tillgå för yrkesmässig användning på begäran

### 2.3 Andra faror

Ej något farligt ämne eller farlig blandning enligt EG-direktiven 67/548/EEG eller 1999/45/EG.

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

## 3. Sammansättning/ information om beståndsdelar

### 3.1 Blandningar

Kemisk natur : Formulerad produkt  
Additiver  
Lösningemedelsblandning

### Farliga komponenter

Kemiskt namn	CAS-nr.	Klassificering (67/548/EEG)	Klassificering (1272/2008/EG)	Koncentration [%]
	EG-nr. Registreringsnummer			
2,2'-oxietanol	111-46-6	Xn; R22	Acute Tox. 4; H302	>= 7 - < 10
	203-872-2			
Butyl polyglycol	9004-77-7	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 7 - < 10
2,4,6-tri-sek-butylfenol	5892-47-7	Xi; R38 N; R51/53	Skin Irrit. 2; H315 Aquatic Chronic 2; H411	>= 2 - < 2,5
	227-572-6			
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	Xi; R36	Eye Irrit. 2; H319	>= 2 - < 3
	203-961-6			

Se avsnitt 16 för fullständig formulering av R-fraser nämnda under detta avsnitt.  
För den utförliga texten för H-fraserna nämnda i detta avsnitt, se avsnitt 16.

## 4. Åtgärder vid första hjälpen

### 4.1 Beskrivning av åtgärder vid första hjälpen

Allmän rekommendation : Ge aldrig någonting genom munnen till en medvetslös person. Vid olycksfall krävs omedelbar sjukhusvård (visa om möjligt etiketten). Flytta bort från exponering, ligg ner.

Vid inandning : Förflytta till frisk luft i händelse av inandning av ångor eller sönderfallsprodukter. Håll patienten varm och i vila. Kontakta läkare om besvär kvarstår.

Vid hudkontakt : Tvätta bort med tvål och vatten.

Vid ögonkontakt : Vid stänk i ögonen spola genast med mycket vatten och kontakta läkare.

Vid nedsväljning : Vid förtäring kontakta genast läkare och visa denna förpackning eller etiketten. Om en person kräks och ligger på rygg vänd till sidoläge

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

(framstupa sidoläge).

## 4.2 De viktigaste symptomen och effekterna, både akuta och fördröjda

ingen tillgänglig data

## 4.3 Angivande av omedelbar medicinsk behandling och särskild behandling som eventuellt krävs

ingen tillgänglig data

---

## 5. Brandbekämpningsåtgärder

### 5.1 Släckmedel

Lämpliga släckmedel : Använd vattendimma, alkoholbeständigt skum, pulver eller koldioxid.

Olämpliga släckmedel : högvolyms vattenstråle

### 5.2 Särskilda faror som ämnet eller blandningen kan medföra

### 5.3 Råd till brandbekämpningspersonal

Särskild skyddsutrustning för brandbekämpningspersonal : Använd personlig skyddsutrustning. Använd tryckluftsmask och skyddskläder. Hel skyddsdräkt som skyddar mot kemikalier

Ytterligare information : Använd släckningsmedel som är lämpliga för lokala förhållanden och omgivande miljö. Brandavfall och förorenat släckvatten skall omhändertas enligt föreskrift. Standardförfarande för kemikaliebränder.

---

## 6. Åtgärder vid oavsiktliga utsläpp

### 6.1 Personliga skyddsåtgärder, skyddsutrustning och åtgärder vid nödsituationer

Hänvisa till skyddsåtgärderna uppräknade under avsnitten 7 och 8. Ventilera området. Undvik kontakt med hud, ögon och kläder. Undvik inandning av ångor och dimma.

### 6.2 Miljöskyddsåtgärder

Spola inte ut i ytvatten eller avloppssystem.

### 6.3 Metoder och material för inneslutning och sanering

Förvara och samla upp spill med ickebrännbart absorbentmaterial (t ex sand, jord, diatoméjord, vermiculit) och placera i en behållare för vidare hantering som avfall enligt lokala / nationella regler.

### 6.4 Hänvisning till andra avsnitt

se kapitel: 7, 8, 11, 12 och 13

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

## 7. Hantering och lagring

### 7.1 Försiktighetsmått för säker hantering

- Råd för säker hantering : För personligt skydd se avsnitt 8.
- Råd för skydd mot brand och explosion : Normala åtgärder för förebyggande brandskydd.
- Dammexplosionsklass : inte tillämplig

### 7.2 Förhållanden för säker lagring, inklusive eventuell oförenlighet

- Krav på lagerutrymmen och behållare : Förvara i originalbehållare. Förvara behållare väl tillsluten på en torr, sval och väl ventilerad plats.
- Råd för gemensam lagring : Produkten får inte komma i kontakt med vatten vid lagring. Förvaras åtskilt från livsmedel och djurfoder. Förvara åtskilt från oxidationsmedel, starkt sura eller alkaliska material och aminer.
- Övrig data : Ingen sönderdelning vid förvaring och användning enligt anvisningarna.

### 7.3 Specifik slutanvändning

ingen tillgänglig data

## 8. Begränsning av exponeringen/ personligt skydd

### 8.1 Kontrollparametrar

Beståndsdelar	CAS-nr.	Kontrollparametrar	Grundval	Uppdatering
2,2'-oxietanol	111-46-6	NGV: 45 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm H, KTV: 90 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm H,	SE AFS	2005-06-13
2-(2-butoxietoxi)etanol	112-34-5	NGV: 100 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm KTV: 200 mg/m <sup>3</sup> , 30 ppm	SE AFS	2005-06-13
2-(2-metoxietoxi)etanol	111-77-3	NGV: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm H,	SE NGK/KTV	2007-01-01
Beståndsdelar	CAS-nr.	Kontrollparametrar	Grundval	Uppdatering

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

Beståndsdelar	CAS-nr.	Kontrollparametrar	Grundval	Uppdatering
2-(2-butoxi)etanol	112-34-5	TWA: 67,5 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm STEL: 101,2 mg/m <sup>3</sup> , 15 ppm	2006/15/EC	2006-02-09
2-(2-metoxi)etanol	111-77-3	TWA: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm hud,	2006/15/EC	2006-02-09

Annan information om gränsvärden: se kapitel 16

## 8.2 Begränsning av exponeringen

### Tekniska åtgärder

Ordna med lämplig ventilation.

### Personlig skyddsutrustning

#### Andningsskydd

: Använd lämpligt andningsskydd vid otillräcklig ventilation.  
andningsskydd med A filter  
Andningsskydd med filter mot ångor (EN 141)

#### Handskydd

Material : butylgummi  
Handsktjocklek : 0,7 mm  
Genombrottsid : 480 Min.  
Direktiv : DIN EN 374

#### Anmärkning

: Kemikalieskyddshandskarna ska väljas med tanke på koncentrationen och kvantiteten av farliga ämnen på den speciella arbetsplatsen. Vi rekommenderar att ovan nämnda skyddshandskars kemikaliebeständighet vid speciell användning klarläggs tillsammans med tillverkaren av handskarna.

#### Ögonskydd

: Vid risk för stänk - bär skyddsglasögon

#### Åtgärder beträffande hygien

: Hantera i enlighet med god yrkeshygien och säkerhetspraxis.  
Grundlig hudrengöring och hudvård efter arbetet.  
Tvätta förorenade kläder innan de används på nytt.  
Ät inte, drick inte eller rök inte under hanteringen.

### Begränsning av miljöexponeringen

Allmän rekommendation : Spola inte ut i ytvatten eller avloppssystem.

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

## 9. Fysikaliska och kemiska egenskaper

### 9.1 Information om grundläggande fysikaliska och kemiska egenskaper

Utseende	: vätska
Färg	: ingen tillgänglig data
Lukt	: karakteristisk
Lukttröskel	: ingen tillgänglig data
Flampunkt	: > 130 °C Metod: DIN 51376
Antändningstemperatur	: > 200 °C Metod: DIN 51794
Nedre explosionsgräns	: 1,5 %(V)
Övre explosionsgräns	: ingen tillgänglig data
Explosiva egenskaper	: ingen tillgänglig data
Brandfarlighet (fast form, gas)	: ingen tillgänglig data
Oxiderande egenskaper	: ingen tillgänglig data
Självantändningstemperatur	: ingen tillgänglig data
Brand-tal	: ingen tillgänglig data
Molekylvikt	: ingen tillgänglig data
pH-värde	: 7,5 - 9 vid 20 °C
Kokpunkt/kokpunktsintervall	: > 265 °C
Ångtryck	: < 0,1 mbar vid 20 °C
Densitet	: 1,05 g/cm <sup>3</sup> vid 20 °C Metod: DIN 51757
Bulkdensitet	: ingen tillgänglig data
Löslighet i vatten	: delvis löslig vid 20 °C
Fördelningskoefficient: n- oktanol/vatten	: ingen tillgänglig data
Löslighet i andra lösningsmedel	: ingen tillgänglig data
Viskositet, dynamisk	: ingen tillgänglig data
Viskositet, kinematisk	: 40 mm <sup>2</sup> /s vid 20 °C
Flödestid	: ingen tillgänglig data
Stötkänslighet	: ingen tillgänglig data
Relativ ångtäthet	: ingen tillgänglig data
Ytspänning	: ingen tillgänglig data
Avdunstningshastighet	: ingen tillgänglig data
Lägsta antändningsenergi	: ingen tillgänglig data
Syratal	: ingen tillgänglig data
brytningsindex	: ingen tillgänglig data

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

Blandbarhet i vatten : ingen tillgänglig data  
Lösningsmedelsseparationstest : ingen tillgänglig data

## 9.2 Annan information

Ingen känd.

---

## 10. Stabilitet och reaktivitet

### 10.1 Reaktivitet

ingen tillgänglig data

### 10.2 Kemisk stabilitet

Produkten är kemiskt stabil.

### 10.3 Risken för farliga reaktioner

Stabilitet: Ingen sönderdelning vid användning som föreskrivet.

### 10.4 Förhållanden som ska undvikas

ingen tillgänglig data

### 10.5 Oförenliga material

Material som skall undvikas : Starka syror och oxiderande ämnen

### 10.6 Farliga sönderdelningsprodukter

Farliga sönderdelningsprodukter : kväveoxider (NOx), Koldioxid (CO<sub>2</sub>), Kolmonoxid

Termiskt sönderfall : ingen tillgänglig data

---

## 11. Toxikologisk information

### 11.1 Information om de toxikologiska effekterna

#### Akut toxicitet

Akut oral toxicitet : ingen tillgänglig data

#### Akut inhalationstoxicitet:

ingen tillgänglig data

#### Akut dermal toxicitet:

2,2'-oxietanol : LD50 (kanin): 11.890 mg/kg

2-(2-butoxi)etanol : LD50 (kanin): 4.120 mg/kg

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

Akut toxicitet (andra tillförelvägar):

ingen tillgänglig data

## Frätande/irriterande på huden

Hudirritation : ingen tillgänglig data

## Allvarlig ögonskada/ögonirritation

Ögonirritation : ingen tillgänglig data

## Luftvägs-/hudsensibilisering

Allergiframkallande egenskaper:

ingen tillgänglig data

## Mutagenitet i könsceller

Genotoxicitet in vitro:

ingen tillgänglig data

## Cancerogenitet

ingen tillgänglig data

## Reproduktionstoxicitet

ingen tillgänglig data

## Teratogenicitet

ingen tillgänglig data

## Specifik organtoxicitet - enstaka exponering

ingen tillgänglig data

## Specifik organtoxicitet - upprepad exponering

ingen tillgänglig data

## Fara vid aspiration

Aspirationstoxicitet

ingen tillgänglig data

## Neurologiska effekter

ingen tillgänglig data

## Toxikologisk bedömning

Toxikologi, metabolism, spridning

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

ingen tillgänglig data

## Akuta effekter

ingen tillgänglig data

## **Ytterligare information**

- 2,2'-oxietanol : Inandning av höga ångkoncentrationer kan nedsätta CNS-funktionen och verka bedövande.  
Lever och njurskador kan uppstå.  
Förtäring kan ge mag-tarmkanalsirritation, illamående, kräkningar och diarré.
- Butyl polyglycol : Förtäring kan ge mag-tarmkanalsirritation, illamående, kräkningar och diarré.
- 2-(2-butoxietoxi)etanol : Lever och njurskador kan uppstå.  
Inandning av höga ångkoncentrationer kan nedsätta CNS-funktionen och verka bedövande.

---

## 12. Ekologisk information

### 12.1 Toxicitet

#### Fisktoxicitet

- 2-(2-butoxietoxi)etanol : LC0 (Leuciscus idus (guldid)): > 1.000 mg/l  
Exponeringstid: 48 h

#### Toxicitet för Daphnia och andra vattenlevande ryggradslösa djur.

- 2,2'-oxietanol : EC50 (Daphnia magna (vattenloppa)): > 10.000 mg/l  
Exponeringstid: 24 h
- 2-(2-butoxietoxi)etanol : EC50 (Daphnia magna (vattenloppa)): > 100 mg/l  
Exponeringstid: 48 h

#### Algtoxicitet

- 2-(2-butoxietoxi)etanol : IC50 (Desmodesmus subspicatus (gröналg)): > 100 mg/l  
Exponeringstid: 24 h

#### Toxicitet för bakterier

- 2,2'-oxietanol : EC0 (Pseudomonas putida): 8.000 mg/l  
Exponeringstid: 16 h
- 2-(2-butoxietoxi)etanol : EC10 (Pseudomonas putida): 1.170 mg/l  
Exponeringstid: 16 h

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

## 12.2 Persistens och nedbrytbarhet

ingen tillgänglig data

## 12.3 Bioackumuleringsförmåga

Bioackumulering : Anmärkning:  
ingen tillgänglig data

## 12.4 Rörligheten i jord

Fysikalisk/kemisk eliminerbarhet : > 70 %  
Anmärkning:  
lätt eliminerbart

## 12.5 Resultat av PBT- och vPvB-bedömningen

ingen tillgänglig data

## 12.6 Andra skadliga effekter

Absorberade organiskt bundna halogener (AOX) : Anmärkning:  
ej medtaget

Tillägg till ekologisk information : Innehåller inga ämnen, som är kända som farliga för miljön eller för att inte brytas ned i vattenreningsverk.

---

## 13. Avfallshantering

### 13.1 Avfallsbehandlingsmetoder

Hänvisning om avfallshantering och förpackning : Kvittblivning:  
Återvinning är att föredra framför deponering eller förbränning. Enligt den Europeiska Avfallskatalogen (EWC) är avfallskoderna inte produktspecifika utan användningsspecifika.  
Avfallskoder skall tilldelas av användaren baserade på produktens tilltänkta användningsområde.

Följande avfallskoder är endast förslag:

Avfallskod (EWC) : Avfallsnyckel (oanvänd produkt):  
160113, Bromsvätskor

Avfallsnycket (använd produkt):  
160113, Bromsvätskor

Avfallshantering av ej rengjorda förpackningar : Anmärkning: Tomma behållare skall lämnas till godkänd avfallshanteringsanläggning för återanvändning eller kvittblivning.

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

## 14. Transportinformation

### ADR

Ej farligt gods

### RID

Ej farligt gods

### IATA

Ej farligt gods

### IMDG

Ej farligt gods

### Särskilda försiktighetsåtgärder för användare

se kapitel: 6, 7 och 8

## 15. Gällande föreskrifter

### 15.1 Föreskrifter/lagstiftning om ämnet eller blandningen när det gäller säkerhet, hälsa och miljö

Övrig information : Avfallsförordning (2001:1063), med ändringar

### 15.2 Kemikaliesäkerhetsbedömning

ingen tillgänglig data

## 16. Annan information

### Fullständiga ordalydelsen av de R-fraser som nämns i avsnitten 2 och 3

R22	Farligt vid förtäring.
R36	Irriterar ögonen.
R38	Irriterar huden.
R51/53	Giftigt för vattenlevande organismer, kan orsaka skadliga långtidseffekter i vattenmiljön.

### Utförlig text med hänvisning till H-fraserna finns under avsnitt 2 och 3.

H302	Skadligt vid förtäring.
H315	Irriterar huden.
H319	Orsakar allvarlig ögonirritation.
H411	Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter.

### Annan information

H	Ämnet kan lätt upptas genom huden.
hud	Fastställer möjligheten av betydande upptag genom huden

# SÄKERHETS DATABLAD

enligt Förordning (EG) nr 1907/2006

Tryckdatum:  
28.01.2011

Revisionsdatum :  
25.01.2011

Version : 3.2

SE / SV

Handelsnamn: **ATE Testing Fluid 75:25**

Informationen i detta säkerhetsdatablad är enligt vår information och så vitt vi vet korrekt vid det angivna datumet för revidering. Informationen avser endast att vara en vägledning för säker hantering, användning, bearbetning, lagring, transport, avfallshantering och utsläpp och skall inte ses som garanti eller kvalitetsspecifikation. Informationen hänför sig endast till det angivna materialet och gäller inte för detta material använt i kombination med något annat material eller process om inte angivet i texten.

---

Utarbetat av : TechniData BCS GmbH  
Birlenbacher Str. 19  
57078 Siegen  
Tyskland  
Telefon: +49-(0)271-88072-0  
E-postadress: info@technidata-bcs.de

---